

# Je cherche le Coran en tifinagh



L'alphabet tifinagh-IRCAM,  
Gyopi, CC0

## Notre réponse du 09/07/2018

Vous trouverez à la Bibliothèque de l'Institut du monde arabe un Coran traduit partiellement en berbère :

– **Amawal amasyan n tmaziyt asuqel n sin yehricen ineggura n wegran = Lexique religieux berbère et néologie : un essai de traduction partielle du Coran / Kamal Nait- Zerrad**

Editeur: Centro Studi Camito- Semitici : Associazione culturale berbera in Italia , 1998

Consultable sur demande Magasins cote 481(613)NAI

En ligne : Nous n'avons pas trouvé une traduction du Coran disponible en ligne en tifinagh

mais il existe une traduction supervisée par l'Arabie Saoudite, parue en 2013, [disponible sur Google Play](#) (pour les applications sur smartphone)

Voir aussi cet article :

Une étude comparative sur 3 traductions du Coran :

– **Radiographie de trois traductions du Coran en kabyle / Kamel Chachoua** – Revue du Monde musulman et de la Méditerranée, n°128 | décembre 2010

Résumé : Ce texte donne à voir le contexte social et historique qui a marqué la genèse de trois traductions du Coran en kabyle éditées entre 1998 et 2006. Il tente de dévoiler les enjeux sociaux, politiques et linguistiques qui sous-tendent ces traductions à la fois intra-nationales et intra-confessionnelles.

En ligne sur [OpenEditions.org](https://OpenEditions.org)

Vous pouvez également vous adresser à l'Association des Cultures berbères pour savoir s'il existe d'autres éditions commerciales : <https://www.acbparis.org/>

[Eurêkoi](#) – Bibliothèque de l'Institut du monde arabe